

# FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.  
Kéziratokat vissza nem adunk.  
Szerkesztőség: Wekerle-tér 502.

Felelős szerkesztő:  
Dr. Buza Barna

Előfizetési ár: egész évre 10 korona, félévre 5 korona,  
negyedévre 2 korona 50 fillér. — Egyes szám ára 10 fillér.  
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társai, Wekerle-tér 502.  
Hirdetéseket a legutóbbabb árban közöljük.

## A kormány bukása.

Még nem bizonyos, hogy valóság-e a kormány lemondása, vagy csak kósza hír. De hisszük, hogy ez a harc nem végződhet másképp, csak a kormány bukásával. Olyan kormány, a melyben annyira hiányzik a kormányzat legszükségesebb tulajdonsága, az előrelátás, hogy nem sejtette s nem tudta megakadályozni ezeket az irtózatos fejleményeket, nem maradhat tovább az ország élén.

De nem csak a kormánynak: annak az egész hitvány, gonosz rendszernek is meg kell most buknia, a mely harmincz év óta sorvasztja Magyarországot, s a mely alig kezdett egy kissé enyhülni Széll alatt, Tisza már újra egész gonoszságában visszaállította.

Buknia kell ennek a rendszernek, amelynek állandóan követett célja az országnak folytonos korrumpálása és elszegényítése Ausztria érdekében. Amely elnyom, elfojt minden nemzeti érzést, hogy a kormánypárt nemzetietlen politikáját fenntarthassa. Amely a tisztviselőket, az állami alkalmazottakat akarattól függetlenül rabszolgákká süllyeszti, hogy meggyőződésük ellenére kicsikart szavazatukkal erősítse az osztrák uralmat Magyarországon. A mely elvont mindent a magyar tisztviselőktől, hogy mindent odaönthessen az osztrák katonai hatalom feneketlen Danaida hordójába. Amely nem fizette meg a tisztviselők becsületes munkáját, de színekurákat, zsiros konkokat dobált munka nélkül, ingyen a jó korteseknek, a kormány talpnyaló szolgálóinak.

Ennek a nemzetietlen, erkölcstelen, gonosz rendszernek a gyümölcse a vasutasok sztrájkja, ennek köszönhetjük, hogy most az egész világ előtt pellengére van állítva Magyarország, mint olyan állam, amely nagy hatalmi komédiákra költ, s a tisztviselőit nem képes fizetni. Úgy vagyunk, mint a tönkrement földesúr, aki nagy mulatságokat rendez, drága szőnyeget rendel, s a kocsisának meg az inasának nem tudja a bérét kiadni.

Harminc évi keserűség, harminc évi elnyomatás és méltatlanság összegyűlt fájdalomra tört ki most a vasutasokból. Harminc éve érlelődött már a végső kétségbeesésnek az az elszánt akarathatározása, amely most megrendítette az egész ország gazdasági életét.

A bihari adminisztrátor unokájából kitor a nagyapja természete: erőszakoskodik, vérfürdőt akar. De szánalmas kapkodása nem ijeszt meg senkit, s a vasutasok, igazságuk érzetében, szilárdul állanak, mint a szikla. S győzni is fognak.

Nem erőszak, nem vértenger kell ide, hanem igazságosabb, becsületesebb, magyarább kormányzat, az eddigi kortesrendszernek, korrupciónak pusztulása.

Mert addig nem lehet rend és nyugalom ebben az országban.

b. b.

## Eredeti távirataink.

Budapest, ápr. 23. 9 óra 30 p.

A kormány a sztrájkolókkal való tárgyalást teljesen megszakította. A sztrájkolók a karhatalom erőszakos fellépéseire el vannak készülve.

Kilátás van arra, hogy a rendőrség ma kísérletet tesz a sztrájkot vérfürdőbe fojtani.

Budapest, 9 óra 45 perc.

Ma néhány vonat rövidebb utra indult.

**Sztrájk terjed**, mert azok a vasuti munkások is sztrájkba léptek, kik eddig dolgoztak.

A sztrájk megtörésére legújabb fontos kísérlet az, hogy a hadsereg és honvédség azon tartalékosait akik vasuti szolgálatra képesítve vannak, berendelik és katonai fegyelem hatalya alatt az államvasutakhoz szolgálatértelre beosztják.

Hiszik, hogy a katonai fegyelem a tartalékosok ellenállását lehetetlenné teszi és ezzel a sztrájkot megtörniök sikerül. Ehhez a király beleegyezését megnyerték és **Nyíri** honvédelmi miniszter éjjel ki is adta a rendeletet.

Budapest ápr. 23. d. e. 10 ó.

A vidékekről érkező hírek szerint a sztrájk ott is egyre terjed.

A vidéken is, azok, akik eddig dolgoztak a további szolgálatot megtagadták.

Ma számos vasuti távirótiszt jelentkezett felvételle. **A vasutasok 1904. évi memoranduma a hivatalos iratok közül elveszett.**

Budapest, ápr. 23. d. e. 10 ó. 20 perc.

**Vörös** László kormánybiztos lemondott.

**Tisza** a volt zágrábi és debreceni üzletvezetőt, **Dobijecky** országgyűlési képviselőt küldte a sztrájkolókkal, de nyersen visszautasították.

**Eötvös** Károly is közbenjárt a sztrájkolóknál engedékenységére kérve őket, de eredménytelenül.

Budapest, ápr. 23. d. e. 10 ó. 45 p.

**A sztrájk a külföldön is terjed.**

Szerbiából most jött a hír, hogy az ottani vasutasok szintén sztrájkba léptek.

A vidéki állomásokon sok ezer utas éhezik. Zágrábról éjjel vasutasok külön vonaton erővel jöttek fel Budapestre.

## Az orosz-japán háború.

— Eredeti távirataink. —

Az orosz és japán seregek között a Jalu folyónál megtörtént az összeütközés, melynél az orosz hadosztály győzött, teljesen tönkretéve a japán hadosztályt.

Ellenben Port-Arthurnál a japánok ügye áll jobban és minden percben várják, hogy Port-Arthur a japánok kezébe esik.

## Ujhelyből mozdony indul.

Egy szolgálatra behívott póttartalekos mozdonyvezető vezetésével felsőbb parancsra egy mozdony indul még a délután folyamán Budapest felé. A mozdonyra a mozdonyvezetőn kívül **Pongrács** mérnök kísér.

## A vasárnapi munkaszünet feloldása.

**Sáékely Elek** polgármester a következő hirdetményt bocsátotta ki:

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur 29038/904. számú rendletével folyó hó 24-én vasárnap egész napon mindennemű elemiszerek előállítását, szállítását és úgy piacot, mint üzleteket elárúsítását, a vasárnapi munkaszünet felüggesztésével engedélyezte.

## Rendkívüli kiadásaink.

A vasúti forgalom szünetelésével a közönség elesett mindennapi megszokott újságjától, úgy hogy semmi hírt nem kaphatott az országos eseményekről. Úgy akartuk mi hát az általános újság hiányt pótolni, hogy naponként háromszor rendkívüli kiadást adjunk ki és abban közzöljük városunk közönségével a sztrájk történetét, fejleményeit a legteljesebb forrásból vett információink után. Mondanunk sem kell, hogy a tömegesen érkező hosszú távú tudósítások kiadóhivatalunkat anyagilag érzékenyen megterhelte, de közönségünk szolgálatában szívesen hoztuk meg ezt az áldozatot, mintegy ajándékul azért a nagy pártfogolásért és szerető kedvelésért, mellyel közönségünk lapunkat napról-napra fokozódó mértékben kiünteti. Rendkívüli kiadásaink iránt eddig még soha nem tapasztalt érdeklődés nyilvánult meg a közönség körében, kiadóhivatalunk állandó ostrom alatt állott és úgy kapkodták el az időről időre érkező friss híreket. Talán nem esik a szerényesüink rovására, ha eldicsekedünk vele, hogy egyedül a mi rendkívüli kiadásaink útján értesült a város közönsége a sztrájk-mozgalmakról és a többi érdekesebb országos hírekről, ami — bizon hiszük — kellő méltányságot talált olvasóközönségünknek, melyet mi mindig, áldozatok árán is, szeretettel szolgálunk.

## Sztrájkvers.

A vonat füttyt már úgy várom  
A vonat füttyt oly kedves nekem  
A vonat füttyt rajtam kívül  
Várják Ujhelyben még pár ezeren.

Indul vonat, hogy megtudhassam  
A pályaháza kimentem ma is,  
Az étteremben egy pohár sör mellett  
Várja a Zsazsa guvernantja is.

A Fedák Sári guvernantja  
Városunkban, hogy itt rekedt  
Megtávozott ezer vasutat  
Millió vonatkerekét.

És Fedák Sári Budapesten  
Tudom most nagy gondokba hullt  
A sztrájk miatt, hogy három napja  
Már franciául nem tanult.

Faun.

## A MEGYE ÉS VAROS.

A képviselőtestületi tagok számának meghatározására nézve válaszul az id. **Meczner Gyula** ur álláspontjára, itt közöljük a belügyi miniszter egy rendletét, amelyben a miniszter konstatálja, hogy tényleg a népesség száma szerint kell a képviselői tagok számát meghatározni s csak az eljárás módjára ad célszerűségi útmutatásokat.

A rendelet így szól:

**A m. kir. belügyminiszter 1896. évi 80822. sz. határozata:**

B. vármegye alispánjához.

Folyó évi aug. hó 24-én 18805. sz. alatt tett jelentése nyomán, melylyel T. és F. községek előjáróságának a főszolgabíróhoz intézett az iránti folyamodását, hogy az ezen községbeli községi képviselők száma az 1886. évi XXII. t. c. 32. §. a második és harmadik bekezdésében foglalt rendelkezések alapján és értelmében a népességnek időközben jelentékenyen e feltehető számához, arányitva emeltessék, felterjesztette, a csatolmányok visszaküldése mellett értesitem, hogy a képviselőtestületi tagjai számának megállapítása a község legszámbajáró önkormányzati hatáskörébe tartozzon, ha ennek eszüközését a népesség számának lényeges megváltozása szükségessé teszi, a képviselőtestületnek áll jogában az iránt első fokban határozni, melynek e részbeni megállapítása felelősség esetén a vármegye közönsége felülbíráta alá tartozik.

Miért is nevezett két község képviselőtestületi felhívások, hogy a fenförgő kérdésben határozatot hozzanak s azt törvényszerűen tegyék közhírré és a törvényszerű felelősségi határidő leteltével *mint szabályrendelettel jellegű bíró megállapodást* jóváhagyás végett a törvényhatósághoz terjesztessék fel.

Egyébiránt címzett tájékoztatására megjegyzni kívánom, hogy a közönségi képviselőtestület tagjai számának a fentebb idézett törvényszakasz értelmében eszüközendő megállapítása, *mint hogy annak, a 10 évenként eszüközött népszámlálás során megállapított számadatok szolgálhatnak törvényesen elfogadható, megbízható alapul* — leghelyesebben ezen 10 évenkénti népszámlálás eredménye alapján és nem tetszés szerinti időközökben fogantatható, *nem zártan ki azonban ez által anna? lehetősége, hogy amennyiben a község lakosai számának jelentékeny emelkedése vagy eszkökének időközben megbízható hitelleggel megállapított, ennek alapján az önkormányzati jogokat a törvényre alapított gyakorolhatása céljából a közigazgatás a fentebb előadott törvényszerű módon ne eszüközöltesse.*

A város építészeti szakbizottságának ülésezi rendjét a bizottság kívánsága szerint a polgármester következő határozattal hozta köztudomásra:

Hivatalos jelentés arról, hogy a város építészeti, szépművészeti és közevzeti bizottsága, bizottsági megállapodáshoz képest — havonta 2-szer, az első és harmadik hét csütörtöki napján a folyó ügyek tárgyalására összehívandó.

Határozat.

Ezen bizottsági megállapodáshoz képest értesitem a város építészeti, szépművészeti és közevzeti bizottság tiszteletbeli tagjait, hogy a bizottság 1904. évi április hó 21., május 5. és 19. június 3., mert (2-án ünnep van) és 16., július hó 7. és 21., augusztus 4. és 18., szeptember 1. és 22., október 6. és 20., november 3. és 17., december 1. és 22. napjain délelőtt 11 óra-  
kor a város-háza tanácstermében tartandja üléseit, amely körülményt a bizottság tiszteletbeli tagjainak szíves tudomásul végett értesítem hozom.

Utasítom egyben a városi kiadott, hogy a fentebb kitétt határnapokat tartva nyilván s ezen felül a határnapokról azokat megelőzőleg 48 órával a bizottság tagjait minden egyes esetben külön meghívóval értesítse. Sátoraljaújhely, 1904. évi április hó 20-án. — Székely Elek polgármester.

## HIREK.

— **Lövöldöző legények.** Mult számunkban megírtuk, hogy városunkon keresztül egy csapat póttartalekos gyalogolt Eperjestől Ungvárig, ahol jelentkezniek kellett. Mint értesülünk Ujhely előtt egy csapat legény, akik épen sorozórló voltak hazamenőben az uton megtámadta őket. Egyikük revolverből rájók is lőtt, de szerencsére a golyó nem talált. A lövöldöző legény kiletét kutatja a csendőrség.

— **Felhívás!** A tavaszi lövővizsgálat határnapjait f. évi április 28. napjának d. e. 8 óráját a hecskei vásártérre a szarvasmarha karámba kitűztem, s felhívom a lőtulajdonosokat, hogy lovaikat a jelzett időben és helyen a törvényes követelmények sulya alatt állíttassa elő. *Rendőrkapitányság.*

— **Pestis hír Mező-Laborczon.** Iszonyú rémület szállotta meg Mezőlaborc közönség lakosságát a napokban. Az a hír járta be a várost, hogy a szomszédos galicai községben, Viszlagon 20—30 embert pusztít el napoktól a fekete rém. A hírből szerencsére azonban, egy szó sem volt igaz.

— **Multság Sárospatakon.** F. hó 16-án a sárospataki jogakadémia polgársága fényesen sikerült tombolával egybekötött táncestélyt rendezett a városháza összes termeiben. A szép számban megjelent előkelő hölgyközönség Lukács Károly gyönyörű zenéje mellett tánczóul jó kedvével, hajnalig való kitartásával jó nevéhez méltóan viszonzta a rendezőség, az ujhelyi fiatalság az átvonuló 13-as huszároknak a táncolásban való szakadatlan kitartását. Méltán állítható, hogy az idei patkai multságok közt jó kedvben és előkelőségben első helyen a lefolyt jogász-estély áll. A megjelent hölgyek névsora a következő: Asszonyok: Batta József, Czike Ferencné, (T.-Ladány), Darvas Károlyné, Dr. Finkegy Ferencné, Harsányi Mihályné, Horváth Jánosné (Tokaj), Janiga Vinczéné, Kópaty Gyuláné, Markovszky Péterné, Oswald Gyözőné (Ardó), Radaes Györgyné, Sarkady Sándorné, Somogyi Bertalané (Sátoraljaújhely), Szabó Károlyné (N.-Halász), Dr. Szánthó Gyuláné, Leányok: Buza Margit és Jolán, Czike Ilonka és Erzsike, Czirkák Paula, Horváth Éta, Maraszká Júlia, Markovszky Emma, Berta és Vilma, Oswald Ilona, Radaes Ilonka, Etelka és Mariska, Rádey Margit, Rácz Berta és Pirokska, Sarkady Erzsike, Somogyi Sárika, Szabó Anikó, Szakady Anna, Szánthó Sárika, Vass Erzsike.

— **Dunky ivárek** es. és kir. udvari fényképezék minden vasárnap és hétfőn fognak a Juhász Jenő teikén lévő műtermökben levételeket eszüközni. Legközelebb ápril. hó 24-én és ápril. 25-én.

— **Fényképezést** készűlékek és vegyszerek eredeti gyárti áron kapható: *Mildener Ferenc* kir. akad. könyvkereskedésében Kassa, fő utca 52. Argyezék kívánatra ingyen és bementve. Résztüztetés nemes bízárva.

— **Riázhelyek.** Sátoraljaújhelyben, a kis út-utca sarkán levő Éva-féle major telke, mely házhelyekre igen alkalmas, egészben, vagy 4—5 parcellára felosztva is, — jutányos áron eladó. Értesítést ad a tulajdonos, Juhász Jenő sátoraljaújhelyi ügyvéd, vagy a telek szomszédágában lakó Czagány Ferenc háztulajdonos, (kis út-utca 106. sz.)

— **Rakovszky Sándor** helybeli gőzmosó és vegytisztító intézete, melyet városunk közönsége mindig pártfogolt, mert jeles munkákat produkált, — most új erőket nyert és megnagyobbodott, amely körülmény kiválóan kecsesget, hogy a jeles műintézet még az eddiginél is jobban fog megfelelni a közönség igényeinek. Szívesen felhívjuk hát a közönség figyelmét e helyen is Rakovszky mai számunkban hirdetett intézetére.

— **Ngy nyereség** az, ha hirtelen fellépő rosszulleteknél egy olyan szerv van kéznél, mely hivatva van a bajon segíteni. Ily szerv, mely a legtöbb különféle esetben biztosan hat, a Vértes gyógyász. Ferencpálinkája.

## IRODALOM.

Margit.

Írta: Koy Sándor.

Ringatózó rózsaszálon  
Bimbó facadt egy kis ágon,  
En ápoltam azt a rózsát,  
Piros pünkösöd hajnalán, —  
Nézem, nézem virulását:  
Te voltál az szöke lány!

Első tavasz volt szerelmem,  
Mikor kebled átöleltem,  
Szívvedben az első virág,  
A szerelem kifakadt, —  
Mint virág a napsgürtől:  
Csőfára nyitott ajakad!

Te voltál az, kis mosolygó,  
Te voltál a róza bimbó,  
Hányszor mondtam hogy szeretlek,  
Elhitted-e, nem tudom?  
Hányszor csattant forró esőkom  
Rozsapiros ajkadon.

Ha még egyszer visszaszállna  
Boldogságunk édes álma!  
Ha még egyszer szunnyadozna  
Szíved ég keblemen,  
Hidd el olyan édes volna  
Mint az első szerelem!

## Szegujabb.

### Ujhelyből katonai fedezet alatt még ma vonat indul.

A miskolci üzletvezetőség rendeletére egyik Barna nevű helybeli mozdonyvezetőt, aki tartalékos katonája és április 25-ére fegyvergyakorlatra Korneuburgba van behíva, a mozgósítási hadparancs alapján kényszeríteni akarják, hogy a katonai ruhát már ma felöltve, a Miskolc felé indítandó vonatot azonnal vezesse. Barna az állomásfőnök felhívását elutasította; a saujhelyi honvédség, illetve térparancsnokság mielőtt kényszerít alkalmazna, táviratilag tudakozódott a felsőbb katonai parancsnokságnál, mert a mozgósításról hivatalos értesítése még nincs. Időközben az állomásfőnök átírt az alispánhoz, hogy az állomás elzárására katonaságot rendeljen, hogy a vonat az állomásról katonai fedezet alatt elindulhasson.

A sztrájkolók minderről tudnak, de egész nyugodtan néznek az esemény elébe, mert biztosra veszik, hogy minden kísérlet meghiúsul.

Kiadótulajdonos:

LANDESMANN MIKSA,

867—1904. tkvi sz.

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A tokaji kir. jbiróság mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Szombathy Károly végrehajtatónak Koperdák Venzel és neje végrehajtatást szenvedő elleni 230 kor. tőke-követelés és jár. iránti végrehajtatási ügyében a saujhelyi kir. törvényszék a tokaji kir. járásbiróság területén lévő Tolcsva községben fekvő a tolesvai 143. sz. tjkben foglalt és 7/7-ed részben, a végrehajtatást szenvedettek, 2/7-ed részben pedig az Urbán János, Fábry Gyuláné, Kovács György, kk. Kovács Eszter, Jolán és Teréz nevén álló 350 hr. sz. ingatlanra az 1881. LX. t. cz. 156. §-a alapján egészben 849 koronában ezennel megállapított kiküldetési árban az árverést előrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1904. évi május hó 4-ik napján d. e. 10 órakor Tolcsva község házájánál megtartandó nyilvános árverésen eladtni fog, a legkisebb vételár 1542 kor. 20 fillér.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 1/3-át

vagyis 84 kor. 94 fillért készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42 §-ában jelzett árfojlyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt Ig. M. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéihez letenni vagy az 1881. évi LX. t. e. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Tokaj, 1904. márc. 30 án.

Szabó Lajos kir. jbiró.

**„PÉNZT, SOK PÉNZT.”**

Havonként 800 koronáig kereshet bárki minden különös iszeretek nélkül becsületes és költségmentes módon. — Tessék a „MERKUR” hirdetői osztályhoz fordulni a következő cím alatt:

— E. 179. Annoncen-Abtheilung des —

**„MERKUR”, Mannheim (Baden)**

Postfach 351.

Csalkefüggöny tisztítás.

**Rakovszky Sándor**

férfi- és női-ruha vegytisztító, selyem-szövet, gyapju-ruhafestő és guvlirozó Intézete. (Saját ház.)

S.-A.-UJHELY. a vármegyeház háta mögötti Bercsényi-u. 45. sz.

Férfi és női ruhák, tisztú egyenruhák, tavaszi és őszi felöltők, gyermek-ruhák, szalagok, csipkék, nyakkendők, szarvasbőr nadrág stb. elő nem sorolt tárgyak tisztításra elvállaltatnak. Minden megunt színű, vagy színehagyott női és férfiruhák, a tárgy minőségéhez képest minden divatos színben festetnek.

Női nyári mosó ruhák és bluzok a legolcsóbb árakon tisztítatnak.

Ajánlom továbbá

**Guvlirozó-gépeimet**

a n. é. hölgyközönségnek szives figyelmébe. — Guvlirozni elvállalok: selyem, krep, batist, terdő, mol. muszlin, dűszuár gázt, iluzient, dűschest, selyem-csipkéket, klotokat, u. m. egész női ruha aljakra, gyermek ruhákra, köpenyegre, schlafrokra, zshipon aljakra, diszkötényeket, betéteket és diszketek a leg-szolidabb árak mellett.

Guvlirozások kívánatra azonnal elkészítetek.

Férfi és női ruhák ktvánatra a legrövidebb idő alatt olcsó áron tisztítatnak. — vasalásra beadott férfi ruhák azonnal vasaltatnak.

Kézi munka tisztítás.

„Grand prix”-vel kitüntetve az 1900. évi párisi világkiállításon.

**KWIZDA korneuburgi marhatáppora**

Étvágygerjesztő szer

Lovak, szarvasmarhák és juhok részére.

50 év óta alkalmaztatik a legtöbb istállóban étvágy hiánya, rossz emésztés esetén, a tej megjavítására, a tohenek tejszolgálmányának szaporítására.

Ára dobozonként 1.40 kor., féldobozonként 70 fillér.

Igazi csak az itt látható védjegygyel.

Ábraként ellátott árjegyzék ingyen és bérmentve.

Főraktár:

**KWIZDA FERENCZ JÁNOS**

cs. és kir. osztrák-magyar, rom. kir. és bulg. fej. udvari szállító, kerületi gyógyszerész, KÖRNEUBURGÁN, Bécs mellett.

**Hirdetmény.**

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaújhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra

10—70 évig terjedő

**Zörlesztéses kölcsönöket**

eszközünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaújhelyi

Polgári Takarékpénztár és Kitelegylet.

**Hirdetés.**

A t. cz. közönségnek tudomására hozzuk, hogy föld-birtokokra és sátoraljaújhelyi házakra is

**törlesztéses kölcsönöket**

eszközünk, régibb keletű jelzolgkölcsonöket pedig convertálunk, vagyis olcsóbb kölcsönökké átváltoztatjuk

„Zemplénmegyei kereskedelmi, ipar-, termény- és hitelbank” Sátoraljaújhelyben.

**Katona Béla**

okleveles mérnök

Sátoraljaújhelyen műszaki és vállalati

**mérnöki irodát**

nyitott.

Irodája foglalkozik: birtok felmérésekkel, tőrképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű tervezetekkel.

Elvállalja utak, vasutak, hidak és épületek

**tervezéseit és építését.**

Iroda: Petőfi-utca 452. (Rude ház.)

**A Richter-féle LINIMENTUM CAPS. COMP. Horgony-Pain-Expeller**

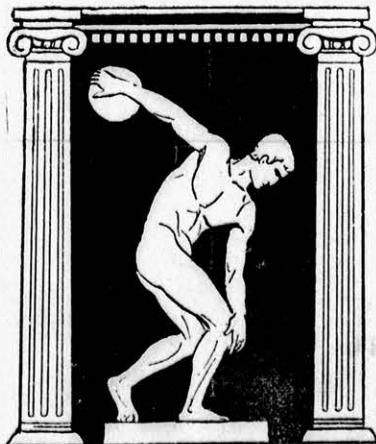
egy régi kipróbált háziaszer, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölési alkalmaztatik készítyesi, csúszási és meghúléseknél.

Intés. Silányabb utazatok miatt bevásárlások orvatosak logyunk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjegygyel és a „Richter” czégyjegyessel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa, osztrák és kir. udvari szállító. Rudolstadt.

**Nyomdászok nyári mulatsága**

pünkösöd hétfőjén.

**BRÁZAY-féle SÓSBORSZESZ**

A Brázay-féle sósborszesz kiténő szolgálatot tesz olyan embereknek, akik sokat járnak, vadászoknak turistáknak, szóval minden sporttérfinak, mint izomedzőszer. Nyomban eloszlik a legnehezebb fáradtság is, ha erős testmozgás után bedörzsöljük magunkat tetőtől talpig sósborszeszszel.

## Kiváló szerencse Töröknél

Felmulhatatlanul kedvez főuradánknak a szerencse. Rövid idő alatt 13 millió korona nyereménnyel többet fizettünk nagyrabecsült vevőinknek; csak a legutóbbi időben is.

### a legnagyobb nyereményt és pedig:

a 605.000 koronás nagy jutalmat az 57080. sz. sorsjegyre.

a 100 000 kor. főnyer. t a 74366 sz. sorsj.-re	a 80 000 kor. főnyer. t a 83061 sz. sorsj.-re
a 100 000 » » az 52528 » »	a 70 000 » » a 81163 » »
a 100 000 » » a 94780 » »	a 70 000 » » az 5498 » »
a 90 000 » » a 109780 » »	a 60 000 » » az 51613 » »
a 90 000 » » a 83610 » »	a 60 000 » » a 76347 » »
a 90 000 » » a 92787 » »	a 50 000 » » a 4036 » »

és ezeken kívül még egyéb sok nagy nyereményt.

Ajáljuk ennél fogva, hogy a viág legesélydobb osztálysorsjátékában zvegyenrészt. — A most következő magy. kir. szabadalmozott 13. osztálysorsjátékban újból

### 110 000 sorsjegyre 55 ezer pénznyeremény

jut és összesen egy hatalmas összeget,

## 14 millió 459.000 koronát

sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

### 1.000.000 korona.

Továbbá 1 jutalom 600.000, 1 nyeremény 400.000,

1 a 200.000, 2 a 100.000, 1 a 90.000, 2 a

80.000, 1 a 70.000, 2 a 60.000, 1 a 50.000,

1 a 40.000, 5 a 30.000, 3 a 25.000, 8 a 20.000,

8 a 15.000, 36 a 10.000 korona és még sok egyéb;

összesen 55.000 nyeremény és jutalom 14.459.000 korona összegben.

Az I. osztály sorsjegyek tervezeti árai:

1/8 eredeti sorsjegy forint — 75 vagy korona 1.50, 1/4 eredeti sorsjegy forint 1.50 vagy korona 3.—

1/2 " " " 3.— " " 6.— 1 " " " 6.— " " " 12.—

A sorsjegyeket *utánvétellel* vagy *az összeg előzetes bekiüldése* ellenében küldjük.

Hivatalos tervezet díjtalanul Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk

*foljó évi május hó 2-áig*

bizalommal hozzánk beküldeni

# TÖRÖK A. ES T<sup>SA</sup>

BANKHAZA BUDAPEST.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték üzlete.

Főuradánk osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: Teréz-körút 46/a. I. fők: Váci-körút 4/a. II. fők: Múzeum-körút 11/a.

III. fők: Erzsébet-körút 54/a.

Rendelőlevél levágandó. TÖRÖK A. TÁRSA Bankháza Budapest.

Kérek részemre ..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyeit a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget ..... korona összegben (utánvételezni kérem) (postautalvánnyal küldöm.) (Nem tetsző törlendő.) (mellekelem bankjegyekben (bélyegekben))

Pontos ozim ( )

### Ingyen és bérmentve kap

mindenki egy kezelési könyvecskét, melyből bárki képes

legfinomabb likőröket és rumot hideg uton minden készülék nélkül még a legkisebb mennyiségben is országszerte ismert aromáimmal előállítani.

**Watterich A.**

Budapest, VII. Dohány-u. 5. sz. alatt.

Kérjen csak SELLE és KART-tele



### legjobb tisztító szert.

Sárga és fekete finom cipőknek a legjobb tisztítószer. Különösen Box-calf, Oscarla, Chevreaux és lakk-cipők részére.

**B E C S, XII.1.**

Számos elismerés és kitüntető okmány Behozatal HUGO VEIT JUNG Kivitel

Triest.

Vámmentesen és bérmentve küld

Legjobb kávé.

5 kiló = 12.—, 14.—, 15.— és 16 kor

Tea

legjobb fajta Jung-Yung 1 ko 12 K

Tábla olaj: (1 hordó kbeltől 30 lit 25 kg.) 30 korona.

Templomi lámpa olaj: 1 hordó kbeltől 30 liter (25 kg.) 25 kor.

Borok: (1 hordó kbeltől 10 liter) valódi dalmáciai, isztiai, olasz (Brindisi) vörös vagy fehér bor, finom minőségben 18.—, 20.— korona.

Az árak valódiságáért teljes szavatosságot vállalok. — Figyelmes kiszolgálás. — Arjegyüket ingyen és bérmentve küldök.



## Tanító urak figyelmébe.

100 darab

finom vastag papirosra nyomott

## vizsgalapot

1 korona 40 fillérért

szállít

**Sandesmann Miska és tsa**

könyvnyomdája

Sátoraljaújhely.



## Szőlőlugast

ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

Ezre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas, bátr mindkiszó természetű, mert nagyobb-észe hamegnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem érték el eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas fajokat illették, azok bőven ellátják lakukat az egész szőlőérés idején a legkínzóbb muskaticly és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s minden oly ház, melynek fala mellett a legesekélyebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekbb díszé, anélkül, éhoy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháládatosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismertetésére vonatkozó, színes fény nyomtatott katalógus bárkinék ingyen és bérmentve küldetik meg, a ki címzett egy levelezőlapon tudatja.

Cím: Ermellekt első szőlőültetvénytelep Nagy-Kágya, u. p. SZÉKELYHID.

védjegy.



F E R E N C Z

pálinka (sósorszosz),  
Vértés gyógysz.-féle,

használatban a leghatásosabb. Feltétlenül tisztaságra következtében egy külső mint belső használatra mindenképp legjobban alkalmas. Különösen is a most annyira kedvelt gyurumdöszörre [massago.] Kl-tűnő sikerrel használhatik köszvény, esz, megbűlések ellen. b'niúdsok, ficzamazóknál, gyuladás és kelésnél, továbbá a fejbőr erősítésére, valamint a száj tisztítására; b'elsőleg, gyomor-göres, rosszullet, fejtűds stb. ellen. Katonáknak, vadászoknak, turistáknak, levlőhorodóknak s általában sokat gyaloglóknak nélkülözhetetlen. Valódi csak a mellékelt védjegyvel. Egy üveg 30 fill. 1 és 2 korona. Kapható a gyógyszerárakban, droguerákban és fűszerkereskedésekben. Sátoraljaújhelyen BILAXOVITS P. és Társa és MALARTSIK GYÖRGY utóda uraknál, általában ott hoi plakátok a fentvédjegyvel láthatók, valamint közvetlen:

Vértés L. Sas-gyógysz. Szegesen.

## Makulatur papir

kapható kiadóhivatalunkban.

# HAMBURG—AMERIKA.

Személyszállítás az új, nagy hamburgi duplacsavaru legújabb szerkezetű pósta- és express gyorshajókkal.

Lehetőleg legnagyobb biztonság és kényelem.

Minden gőzhajónak két csavara van és mindegyik 12-16 vízhatlan részre van bontva, tehát emberi számítás szerint ezen hajók elmerülhetetlenek.  
A fedélköz, villamos világítással, gőzfűtéssel és szellőztetéssel van ellátva. Egyedül utazó nők és családok külön kabinokba vannak elhelyezve.

Express gyorshajómenet 6-7 nap.

Fedélközi menetdíj **140** korona.

Duplacsavaru Postahajómenet 9-10 nap.

Fedélközi menetdíj **118** korona.

A hajók indulása a következők:

Április 15-én	Bulgária	duplacsavaru póstahajó
" 20-én	Moltke	express gyorshajó
" 22-én	Pennsylvania	duplacsavaru póstahajó
" 27-én	Deutschland	express gyorshajó
" 29-én	Patricia	duplacsavaru póstahajó
Május 6-én	Belgravia	duplacsavaru póstahajó
" 11-én	Bliücher	express gyorshajó
" 13-án	Pretoria	duplacsavaru póstahajó
" 18-án	Moltke	express gyorshajó
" 20-án	Graf Waldersee	duplacsavaru póstahajó
" 25-én	Deutschland	express gyorshajó
" 27-én	Bulgaria	duplacsavaru póstahajó
Junius 1-én	Auguste Victoria	express gyorshajó
" 3-án	Pennsylvania	duplacsavaru póstahajó
" 8-án	Bliücher	express gyorshajó
" 10-án	Patricia	duplacsavaru póstahajó

Vasuti jegyek kiadása New-Yorkból az amerikai vasutak összes állomásai eredeti vasuti áron. Azonkívül közvetlen hajóútvonalok, Halifax-Kanadába, kizárólag csakis a hamburgi kikötőből.

Azon számtalan kérdéskérdést illetőleg, mely hozzánk naponta érkezik, valjon igaz-e az, hogy mostantól kezdve Hamburgon át Amerikába tilos az utazás, nem lévén azon helyzetben, hogy azokra egyenként megfigyelésünk — minden érdeklődőnek szíves tudomására hozzuk, hogy a kinek útlevéle van, annak jogában áll arra utazni a merre neki tetszik és utjában öt senki fel nem tartóztathatja, sem pedig utjából másfelé el nem terelheti.

Feltétlenül szükséges azonban 20.-korona előleg beküldése, mi által az utas magát biztosítja, hogy egy éven belül bármikor, ha a hajójegy drágább is lesz, csakis a fenti rendkívüli olosz árt fogja fizetni.

Közlebbi felvilágosítással minden nyelven szolgálnak:

**Falk és Társa, Hamburg, Amerikához.**

## Üzlet áthelyezés.

Tisztelettel van szerencsém Sátoraljaújhely és vidéke mélyen tisztelt közönségének tudomására hozni, hogy

### kocsi készítő üzletemet

Rákóczi-u. Mendik-téle házból a Nagy vendégfogadó társaságába helyeztem át.

Új műhelyemet a mai kor igényeihez képest szakszerűen rendeztem be, így tehát mindennemű kocsi teljes elkészítését, illetve azok fényezését és belelését elvégeztethetem, valamint gazdasági, igás szekerek és egyes kocsi részeket is pontosan és jutányos árban készítek el.

Kész kocsikat nagy választékban tartok raktáron.

Használt kocsikat cserébe veszek.

Az általam készült kocsikért jótállást vállalok.

Magamat a n. é. közönség b. pártfogásába ajánlva, vagyok kész szolgáljuk

**Kótits István** kocsi gyártó  
Sátoraljaújhely.

Cs. és kir. udvari szállító.



# Fernolendt

Czipőfénymáz, a legjobb fénymáz a világon és fény-crém világos és fekete czipőnek minden bőrfajból a legszebb fényt adja és a bőrt tartóssá teszi. Használt pécés czipő, sárga vagy barna bőrből »Lyosin« (nagy szerű fénymáz), bekenve új czipővé teszi.

Alapítattott: 1832. Gyári raktár: Budapest V. Lipót körút 24.  
Mosáshoz vegyen ön csak **Kutszappant**  
Mindenütt kapható!



## F. Müssler Bremen

A „KAISER“ (császár) hajók  
Kaiser Wilhelm II. 215 méter hosszú  
Kronprinz Wilhelm 202 méter hosszú  
Kaiser Wilhelm der grosse 198 méter hosszú  
Kaiserin Maria Theresia 166 1/2 méter hosszú  
6-7 nap alatt Bremenből New-Yorkba.  
Indulás keddi napon.

Ezen KAISER hajók csakis Bremenből indulnak és aki KAISER hajókkal kíván utazni, hátra és minden akadály nélkül utazhat, mert azt betiltani senkinek nem áll jogában. Már otthon határozza el magát mindenki, hogy mely útjait fog utazni és ezen elhatározásáról ne hagyja magát utközben senki által lebeszélteni vagy félrevezetni. Mindenkinek szabad akarattal áll arra utazni, a merre akar. Hajón való helyről azonban előre kell gondoskodni és annak biztosítására jóelőre és ezimre 20 korona előleget beküldeni.

Bremenből Amerikába »Kaiser« hajóval 140 korona,  
Postahajóval 120 korona.

Bővebb felvilágosítást ad F. MISSLER Bremen, Bahnhofstrasse 30.



## Osztály-sorsjegyek

# Lukács Vörös

BUDAPESTI BANKHÁZÁBÓL KIZÁRÓLAG NÁLAM KAPHATÓK

Húzás már 1904. május 17. és 18-án

az I-ső osztályú sorsjegyek árai: { egy egész 12 kor. egy fél 6 kor. egy negyed 3 kor. egy nyolczad 1.50 kor. }

**HAZAI H. KERESKEDŐ**  
Sátoraljaújhely, (Kis-piacz.)

Olcsóság! Lelkiismereteség! Nélkülözhetetlen hírdetés a közönség számára LEOPOLD GYULA hirdetési irodája Altni, Budapest, Erzsébet-körút 53. Szakavatottsági Pontosság!

**Osászárfürdő**  
téli és nyári gyógyhely  
**BUDAPESTEN.**

Elsőrangú kenes hévízi gyógyfürdő, pártán gőzfürdővel, legmodernebb szappanfűzőkkel, pompák és svájci-uzsodákkal, kő- és kádifürdővel. 200 kényelmes lakosztállyal.

Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

**KÖSZÉNY ÉS CSÚZ ELLEN LEGSIKEREBB**  
a KRIGNER-féle  
**REPARATOR**  
1 üveg 3 koronán, 15 üveg 1 kor.  
Főraktár: **KORONA-GYÓGYSZEITÁR**, Budapest, Calvin-tér.

KIVÁLÓ SZERENŐSE: ELŐZÉKHÉNYESEI: SZERENŐSE-NAPTÁR INGYEN ÉS BÉRMENTVE!

**KIRÁLYFI ÉS TÁRSA**  
BANKHÁZA, BUDAPEST, ANDRÁSSY-ÚT 60.  
a magy. kir. szab. osztályosajáték föltámasztó helye.  
110.000 sorsjegy, 65.000 nyer. — Nyeremények összege 14.459.000 korona.

**A Kisbirtokosok**  
Országos Földhitelintézete  
**BUDAPEST, V. GÉZA-UTCA 2.**

300 koronától kezdve ad törlesztéses záloglevél-kölcsönöket, melyek után

1000 koronától kezdve:	2% levonással:
60 évre a tőke del 6.40%+a	60 évre a tőke del 6.20%+a
30 : : 6.80%+a	30 : : 6.50%+a
20 : : 7.20%+a	20 : : 6.90%+a
10 : : 7.60%+a	10 : : 7.30%+a

fiatlandó járadékul a törlesztésel együtt.  
Bővebb felvilágosítást az intézet díjmentesen ad.

**PLATSCHEK VILMOS**  
FÉRFI- és GYERMEK-ruha áruház  
Elismert legelsőbb, legrészletesebb  
Budapest, IV. Központi Városház (Károlyi-körút)

LEGKÉPVELETBBI LEGKÖRÖKÉLETBBI  
KRIEGNER-FÉLE  
-GRÉME-2 KOR. KÖRÖKÉLET-  
-PÜDÉR 1" ÖMÖZÖDÉK-  
-BUDÁPESTI KÖRÖKÉLET-  
-SZAPPAN-  
-Szappanok helyett!

**HÓTEL PARIS SZÁLODA**  
Szállóka: SIMON PÁL.  
BUDAPEST, VI. VÁCI-KÖRÚT 25. SZ.  
100 szoba 2-20 K-tól fejlebb kizszoftálással és villanyvilágítással együtt. Fürdők, elegans kávéház, étterem és sörcsarnok a hátszón. Vilmosos v. illi meglátóhely az összes pályavárók és hajók felé.

**REMINGTON**  
FEJLEMLIHATATLAN  
LEGKÖRÖKÉLETBBI

**IRÓGÉP**  
ÚJ MODELLJE  
megjelent!  
PROSPEKTUST KÜLD  
**GLOGOWSKI ÉS TÁRS**  
BUDAPEST  
ANDRÁSSY-ÚT 12.

Ön nagyon idősnek látszik!  
Fesse haját a **CZERNY-féle**  
**Tanningene**  
HAJFESTŐ-SZERREL.

**VÉRGYÓGYÍTÁS**  
A legkisebber gyógyómd: asthma, szív-, gyomor-, ideg- és bőrbaj, szélhűdés, elmezavarás stb. elien. Megalajzója és egyedül képviselője:  
**D' KOVÁCS J.** fővárosi orvos  
BUDAPEST, V. VÁCI-KÖRÚT 18. SZ. I. EM.

Vidékiek kedvesek találkozó helye  
**KLIVENYI FERENCZ**  
vendéglős elsőrangú étterem  
Budapest, VI., Andrassy-út 39.  
Külföldi magyar konyha, valódi füstös borok és a világhírű "PSCHORRBRÄU" egyedül kintérese.

Az egyedül létező valódi angol  
**SZÉPÍTŐSZER**  
a Balassa-féle valódi angol mely arannyal elitvölt minden szepít, májfojtót, pattanást, mitesszert stb. és az arcnak utóséget, fiataloságot kölcsönöz. Hőlégekkel alkalmazható!  
Egy üveg ára 2.- K. horzá ugorke-szappan L.- K. pudér 2.- K. Postai szétküldés naponta.  
Főosztály: Budapest — Erzsébetfalva.  
Festékképzési hely: **Balassa Kornél**

**UGORKATEJ**  
Postai szétküldés naponta.  
Főosztály: Budapest — Erzsébetfalva.

**OSERS és BAUER**  
MOTORYÁR  
BUDAPEST V. Lipót-körút 7.  
BÉCS Dresdenstrasse 78-85.

**Benzin- és petrolin-motorok**  
**Benzin- és petrolin-lokomobilok**  
Szívógáz-motorok 2-3 fillér üzemköltséggel.  
Ezerrel barozatok működésben. — Előreálló gyártmány. — Kedves édesetési feltételek.

Versenyen kívüli olcsó árak!  
Elsőrangú angol és francia női ruha-kefme-különlegességek áruház  
**LEON és OLAI**  
Budapest, IV., Kosuth Lajos-utca 4.  
Minden az ország minden részébe ingyen és bérmentve küldenek

**Megvételre keresek**  
4 tiszta fehér jól behajtott 17 markos erős  
**kocsi lovat.**

Ajánlatokat alantú ezimemre kérem  
Kraszna Horka Váralja (Gömör) 1904. ápril. 15 én  
**Sulyovszky István**  
kir. tanácsos; gróf Andrassy Dénes urad. kormányzója.

**Amerikába**  
indulás Havrebol minden szombaton. Menetjegyek a **Französische Linie** által.  
Jó és gyors átkelés. Kiténő ellátás bor és liqueurrel. Bővebb felvilágosítást ingyen és bérmentve ad a  
**Französische Linie**  
Wien (Bécs) IV. Weirngergasse 8  
Az átkelés tartama 6-7 nap.

**Olcsó kútfurás.**  
Mata József, Eger-Baktári (Heves megye) gépész és szababalomtulajdonos ajánlja magát kutak gyors és olcsó furatására. A furó bősége 52 cm. A furás díja 10 méterig méterenkint 2 kor. 10 15 m.-ig 3 kor., 15-20 m.-ig 4 kor.; ha kő vagy kavics, ugy az árak kétszeresen számíttanak. A kut furatási munkálathoz kell 4 nap-szamos és két embernek ellátás. Ha akadály a furás közben nem történik, akkor egy 8-10 m. kút egy nap alatt készen van. A kútba lehet vastag deszkát, vagy cementesövet bocsájtani.

**Bilanovics P. és társa**  
fűszer, esemegé- és gyarmatárú kereskedésben Sátorlajuhelyben tanuló felvétetik.

**Különlegesség!**  
Égett bor  
felül mu minden cognacot  
1 liter 2 K. 40 fl. (1 lit. 20 kr.)  
Kapható  
**Malártsik György utóda**  
fűszer- és esemegé-üzletében  
HIRDETÉSEK felvétetik a kiadóhivatalban.

**BRÁZAY FÉLE SOSBORSZESZ**



**SOSBORSZESZ**

**NAGY ÜVEG ÁRA: 2 KORONA**  
**É KIS ÜVEG ÁRA: 1 KORONA**  
HASZNALATI UTASÍTÁS MINDEN ÜVEGHEZ MELLÉKELVE VAN!

Hazai gyártmány!  
**KLEINOSCHEG SEC**



UJDONSÁG!  
ELSŐ MINŐSÉGŰ  
PEZSGÓ.

**KLEINOSCHEG TESTVÉREK**  
csász. és kir. udvari szállító pezsgő pinczél  
BUDAFOK.